



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
2 November 2007

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать девятая сессия

**Краткий отчет о 801-м заседании (Камера А),**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 31 июля 2007 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Габр (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Шестой периодический доклад Венгрии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*В отсутствие г-жи Шимонович место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Габр.*

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Шестой периодический доклад Венгрии (CEDAW/C/HUN/6; CEDAW/C/HUN/Q/6 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Венгрии занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что правительство Венгерской Республики в полной мере привержено делу защиты прав человека и основных свобод и ликвидации всех форм дискриминации. Будучи убеждена в том, что права женщин по сути относятся к числу основных прав человека, Венгрия придает особое значение их защите и расширению и целиком и полностью признает нормы и ценности, провозглашенные в Конвенции. Она также считает, что периодический диалог с Комитетом предоставляет прекрасную возможность для обсуждения любых сложностей, возникающих в ходе осуществления Конвенции.

3. После реорганизации правительства по завершении всеобщих выборов 2006 года национальный механизм по улучшению положения женщин был учрежден в составе Министерства социальных вопросов и труда. Несмотря на сложное финансовое положение, объем бюджетных ассигнований, выделяемых на мероприятия в данной области, не был сокращен, и число сотрудников данного ведомства постепенно увеличилось. Осенью 2006 года была проведена реорганизация Совета по вопросам равенства женщин и мужчин в обществе. Данный Совет является консультативным и координационным органом, члены которого назначаются правительством и соответствующими неправительственными организациями и в состав которого входят видные эксперты, занимающиеся научной и практической деятельностью в области обеспечения равных возможностей для женщин.

4. Правительство пытается воспрепятствовать формированию у людей стереотипов с самого раннего возраста. С этой целью был подготовлен DVD-диск, содержащий несколько учебных фильмов о положении женщин. С 2007/08 учебного года в опытном порядке начнется осуществление экспериментальной

программы аналитического обучения, направленной на борьбу со стереотипами. При содействии неправительственных организаций правительство в последние годы осуществило ряд программ по повышению осведомленности мужчин и содействию более справедливому разделению труда между мужчинами и женщинами. Практически все виды оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком может брать любой из родителей; кроме того, существует ряд категорий отпусков, которые могут быть использованы только отцами.

5. В целях предупреждения насилия в отношении женщин в семье была создана институциональная система, объединяющая круглосуточную линию бесплатной телефонной связи, региональные кризисные центры с общенациональным охватом и один приют, место расположения которого в определенных ситуациях сохраняется в тайне. Правительство тесно сотрудничает с неправительственными организациями в рамках указанной системы, которая обеспечивает оперативную и действенную помощь. В течение вот уже целого года в рамках правовой системы Венгрии действует практика запретительных судебных приказов, однако накопленный опыт и данные, собранные неправительственными организациями, говорят о необходимости дальнейших существенных улучшений. Правительство организовало несколько информационно-просветительских кампаний на национальном и местном уровнях, и помимо этого Венгрия принимает участие в проводимой Советом Европы кампании по предупреждению насилия в отношении женщин в семье. Для экспертов и государственных служащих, занимающихся вопросами насилия в семье, были организованы соответствующие курсы подготовки.

6. Особое значение имеет административная мера, направленная на изменение отношения полиции к насилию в семье. В 2003 году был издан указ, в котором предусматривалось, что сотрудники полиции должны осуществлять надлежащие действия во всех подобных случаях, а также с их стороны требуются предварительные меры, если высока вероятность совершения актов насилия в семье. Необходимо организовать непрерывное обучение сотрудников полиции, с тем чтобы они могли эффективно бороться с насилием в семье, и в связи с этим еще многое предстоит сделать. Согласно закону о равном обращении, сексуальные домогательства

квалифицируются как отдельное правонарушение, и женщины вправе возбуждать судебные иски в ответ на подобное поведение.

7. Несмотря на то что уровень участия женщин в общественной жизни все еще не так высок, как хотелось бы, можно упомянуть и о некоторых положительных результатах: так, Социалистическая партия, которая в настоящее время находится у власти, ввела 20-процентную квоту для женщин, а парламент на своей осенней сессии будет рассматривать проект закона о введении 50-процентной квоты для представительства женщин в ходе местных и общенациональных выборов.

8. За последние годы было организовано несколько целевых программ, направленных на улучшение положения женщин на рынке труда: программа СТАРТ Плюс нацелена на оказание людям, которые уволились с работы для ухода за ребенком или родственником, помощи в возвращении на рынок труда; программы поддержки помогают женщинам становиться предпринимателями и/или расширять уже имеющиеся предприятия; помимо этого, разработаны программы по содействию созданию на производстве условий, облегчающих выполнение домашних обязанностей.

9. В соответствии с венгерским законодательством труд равной ценности предполагает получение равного вознаграждения, однако в реальной жизни обеспечить равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности все еще не удалось. Вместе с тем высказываются предложения о том, чтобы внести изменения в действующие процедуры исполнения данного закона, с тем чтобы это стало возможным на практике.

10. В секторе здравоохранения следует отметить ряд происшедших позитивных изменений. В декабре 2001 года была организована программа целевых осмотров женщин на предмет выявления рака молочной железы, и по всей территории страны для таких осмотров было открыто 45 медицинских пунктов. Доля участвующих в таких осмотрах женщин выросла с 37,2 до 41 процента. В сентябре 2003 года была организована программа осмотров женщин на предмет выявления рака шейки матки, и к сентябрю 2006 года письма с приглашением пройти осмотр были направлены примерно 2 миллионам женщин. Однако в таких обследованиях приняли участие лишь около 96 тысяч женщин, или менее 5 процентов от всей целевой аудитории. В октябре 2005 года была

организована программа "Лилия", которая преследовала цель увеличить долю участвующих женщин, в первую очередь за счет тех из них, кто приходит на осмотр к гинекологу. Об успехе данной программы свидетельствует тот факт, что 41 процент обследованных составляли те женщины, которые никогда ранее не участвовали в организованных обследованиях. В ряде различных регионов страны использовались передвижные пункты медицинского осмотра, однако о результатах их работы нельзя судить однозначно; тем не менее из-за высоких издержек этот опыт не удалось распространить по всей территории страны. В сотрудничестве с местными органами власти правительство также организовало серию выездных гинекологических осмотров, в которых приняли участие около 40 процентов женщин. Другой вопрос касается порядка представления данных частнопрактикующими гинекологами: из-за того что многие женщины обращаются к специалистам, занимающимся частной практикой, в распоряжении правительства не имеется точных данных.

11. Ситуация с заболеваемостью ВИЧ/СПИДом в Венгрии пока выглядит относительно благополучной: на 31 марта 2007 года общее число официально зарегистрированных носителей ВИЧ составляло 1385 человек, включая 1239 лиц, сообщивших свои данные, и 146 лиц, пожелавших остаться неизвестными. Среди носителей инфекции 75 процентов составляют мужчины, 14 процентов – женщины и 11 процентов – лица, которые не указали свою половую принадлежность. Во время профилактических осмотров, которые за последнее десятилетие проводятся уже в шестой раз, ни одной ВИЧ-инфицированной беременной женщины выявлено не было. В 2005 году было сделано 48 689 аборт, в то время как в 2006 году, по предварительным и неполным данным, эта цифра составила 46 500. Сокращение числа аборт наблюдается по всем возрастным группам, включая подростков и женщин в возрасте 20 лет или чуть больше.

12. С 1 января 2005 года порядок оказания услуг районными медицинскими сестрами регулируется новым указом об их профессиональном статусе, а с 1 июня 2005 года в силу вступил новый указ о финансировании предоставляемых ими услуг. Цель этих изменений заключается в том, чтобы перегруппировать услуги в областях, пользующихся наивысшим спросом. Поскольку районные медицинские сестры принимают 60 процентов всех

нуждающихся в медицинской помощи лиц, посещающих учебные заведения, число больных, обслуживаемых районными медсестрами учебных заведений, увеличилось с 481 в 2004 году до 908 в 2006 году. Статистические данные за 2006 год свидетельствуют о том, что число районных медицинских сестер, работающих в регионах, составляет 3807 человек. Районные медсестры также готовят информационные материалы по вопросам планирования семьи и распространяют их среди других медицинских работников. С этой целью Профессиональный колледж районных медицинских сестер также опубликовал руководство тиражом в 5500 экземпляров, которое будет направлено в каждый консультационный центр, где трудятся районные медицинские сестры.

13. В силу демографических изменений доля пожилых женщин в обществе увеличивается. В 2004 году средняя продолжительность жизни мужчин составляла 66,87 лет, а женщин – 74,87 лет. В том же году средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении равнялась 76,91 лет для женщин и 68,59 лет для мужчин. Смертность от сердечно-сосудистых заболеваний уменьшилась, а от онкологических заболеваний – несколько возросла. Вместе с тем на различных этапах жизни этот показатель может существенно колебаться: среди молодежи смертность, в основном, обусловлена внешними факторами, такими как несчастные случаи. В возрастной группе от 35 до 64 лет – речь главным образом идет о женщинах – исключительно высока доля онкологических заболеваний. Основными причинами женской смертности являются рак легких, рак толстой кишки и рак молочной железы, хотя с точки зрения частоты заболевания первое место занимает рак молочной железы. Преждевременная смертность женщин от рака молочной железы или рака шейки матки в Венгрии намного превышает средние показатели по Европейскому союзу.

14. С июля 2006 года в Венгрии ведется постепенная перестройка системы медицинского обслуживания. Была введена единообразная плата за посещение врача, которая не взимается лишь с детей, не достигших 18-летнего возраста, и с обращающихся к врачу беременных женщин. Ожидается, что реформы помогут улучшить доступ к медицинским услугам и повысить их качество, а в будущем планируется освободить от платы за медицинские услуги ущемленные в социальном отношении группы населения.

15. Утвержденный парламентом 25 июня 2007 года десятилетний стратегический план является важной вехой в рамках усилий по улучшению положения цыганок. В Венгрии ежегодно издается карманный статистический справочник о положении женщин и мужчин, и недавно в него в качестве отдельной главы были помещены материалы, касающиеся цыганок. Количество выпускаемых правительством изданий, посвященных вопросам прав женщин, увеличивается. В этих изданиях, распространяющихся бесплатно, содержатся материалы, в которых рассказывается о международном и национальном опыте в этой связи.

16. В последние годы сотрудничество с неправительственными организациями существенно улучшилось и приобрело вид партнерства, выгодного для обеих сторон. Так, например, между делегацией КЛДОЖ и организациями, представившими "теневой" доклад, были проведены консультации.

17. Помимо Конвенции, Венгрия также в полной мере привержена положениям Пекинской декларации и Платформы действий. Эти документы являются основой Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства в обществе, который в настоящее время находится в стадии разработки. Для того чтобы подвести под Национальный план действий максимально широкую социальную основу, правительство также приглашает неправительственные организации и экспертов принять участие в его подготовке.

18. Ратифицировав Факультативный протокол в 2001 году, Венгрия сейчас участвует в разбирательстве двух отдельных исков. Рекомендации, высказанные Комитетом по двум этим делам, привели к ряду положительных изменений, таких как изменение существующей формы обоснованного согласия в области здравоохранения и разработка стандартных форм для целей сбора информации.

19. Венгрия отдает себе отчет в том, что в ряде областей принятые меры по-прежнему являются недостаточными или не принесли желаемых результатов, и поэтому готова выслушать конструктивные критические замечания, которые помогут стране двигаться дальше в правильном направлении.

#### *Статьи 1–6*

20. **Г-жа Паттен** говорит, что у нее имеется ряд вопросов, касающихся Факультативного протокола.

Комитет крайне обеспокоен тем, как правительство отнеслось к высказанному им заключению в отношении сообщения № 4/2004 под названием "А.С. против Венгрии". В своем первоначальном ответе правительство проинформировало Комитет о том, что Министерство социальных дел и труда обратилось к Общественному фонду защиты прав пациентов с просьбой проконсультировать его в отношении того, какую компенсацию тот считает достаточной, с учетом высказанной Комитетом рекомендации о том, что компенсация должна быть соизмерима с тяжестью нарушения прав г-жи С., которое в данном конкретном случае привело к тому, что она навсегда лишилась возможности иметь детей. Направив 6 июня очередное письмо в адрес правительства для выяснения того, как развиваются события, Комитет, к своему глубокому разочарованию, получил второе ответное письмо от 17 июля, в котором правительство заняло совершенно иную позицию и заявило, что оно считает нецелесообразным выплачивать компенсацию в данном случае по той причине, во-первых, что венгерским судам не удалось выявить фактов каких-либо нарушений прав г-жи С. и, во-вторых, что она не подавала в этой связи никакой апелляции.

21. Оратор хотела бы отметить, что решение суда второй инстанции являлось окончательным и не могло быть обжаловано и что областной суд в свое время установил факт нарушения, решив, что сведения, которые были предоставлены г-же С., были неполными: она не была проинформирована обо всех деталях операции, о связанных с нею рисках или о возможных альтернативных процедурах. Суд второй инстанции также сделал аналогичный вывод в отношении того, что врачебная ошибка имела место, подвергнув сомнению лишь необратимый характер причиненного ущерба.

22. Занятая правительством позиция не может не вызывать определенного беспокойства: решения внутренних судов не могут освобождать государство от выполнения взятых им обязательств по осуществлению рекомендации Комитета, являющегося международным договорным органом. Оратор настоятельно призывает правительство внимательнее отнестись к высказываемым Комитетом мнениям.

23. Второй момент, вызвавший беспокойство оратора, касается рекомендации, высказанной Комитетом в отношении проведения обзора внутреннего законодательства применительно к принципу заблаговременного обоснованного согласия в

случаях стерилизации и приведения его в соответствие с международными нормами в области прав человека и медицинскими стандартами, включая положения Овьедской конвенции и руководящие принципы Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Хотя правительство и считает, что законы страны находятся в соответствии с нормами ВОЗ и Овьедской конвенцией, Комитет придерживается мнения о том, что раздел 187.7 Закона о здравоохранении не соответствует международным стандартам, поскольку в нем предусматривается, что специальная процедура информирования не обязательна, если стерилизация вызвана состоянием здоровья пациента и производится по показанию врача. Однако руководящие принципы ВОЗ никаких исключений не допускают. Соответствующая часть Закона о здравоохранении опирается на предпосылку о том, что стерилизация носит обратимый характер, в то время как в руководящих принципах ВОЗ подчеркивается, что в ходе консультаций, проводимых накануне указанной операции, необходимо сделать акцент на ее необратимом характере.

24. Кроме того, с учетом высказанной Комитетом рекомендации в отношении того, что власти Венгрии должны следить за соблюдением всех процедур, связанных со стерилизацией, Комитет обеспокоен полученным от правительства ответом, в котором сообщается, что из-за небольшого количества таких случаев контроль над процедурами стерилизации в плане работы на 2007 год не предусмотрен.

25. В заключение Комитет также рекомендовал венгерским властям принять меры к тому, чтобы все соответствующие сотрудники государственных и частных медицинских учреждений были ознакомлены с Конвенцией и общими рекомендациями № 19, 21 и 24. Правительство Венгрии проинформировало Комитет о том, что оно планирует провести соответствующий семинар, однако Комитет считает, что этого недостаточно для обеспечения того, чтобы все затронутые стороны получили исчерпывающую информацию.

26. **Г-жа Шин** выражает делегации признательность за правдивый и искренний доклад, однако отмечает, что он представлен с большим опозданием. Оратор интересуется, в чем состоят основные причины задержки и какие препятствия необходимо будет преодолеть, чтобы следующий доклад был представлен в установленные сроки.

27. Отмечая, что, судя по ответам на перечень тем и вопросов (CEDAW/C/HUN/Q/6/Add.1), Венгрия согласилась с поправкой к пункту 1 статьи 20, оратор спрашивает, уведомили ли об этом власти Организацию Объединенных Наций в официальном порядке. До тех пор пока этого не произойдет, согласие не будет официально признано.

28. Оратор с удовлетворением узнала о том, что власти поддерживают тесные связи с НПО, и хотела бы знать, какое количество женских НПО получают финансирование. Должны ли НПО отвечать каким-то определенным критериям для получения финансирования?

29. Приветствуя Венгрию в связи с принятием Закона о равном обращении и созданием Управления по вопросам равного обращения, оратор спрашивает, сколько сотрудников работает в данном Управлении и входят ли в их число эксперты, специализирующиеся на вопросах дискриминации по признаку пола. Оратор также отмечает, что, судя по докладу, в 2006 году Управлением было расследовано 202 случая, семь из которых были связаны с дискриминацией по признаку пола. Были ли расследованы все случаи, о которых Управлению стало известно, или же оно выбирает дела по собственному усмотрению? По сути дела, 202 рассмотренных случая в год – это очень мало, и оратор интересуется, достаточно ли широко освещается работа данного механизма. Было выявлено восемь случаев, связанных с обвинениями в сексуальных домогательствах, лишь один из которых удалось доказать. Шесть заявлений было отозвано. Оратор спрашивает, в чем состоят причины отзыва этих заявлений и использовалась ли в данном случае процедура примирения сторон.

30. **Г-жа Майоло** хотела бы знать, какие меры принимаются правительством в дополнение к рассчитанным на молодежную аудиторию информационно-просветительским программам для ликвидации стереотипов, особенно в средствах массовой информации. В частности, оратору хотелось бы получить информацию об итогах организованной в декабре 2005 года кампании под названием "Женщины и средства массовой информации", а также о результатах осуществления Закона № 1 1996 года о радио и телевидении.

31. Далее, выражая властям Венгрии признательность за то, что сексуальные домогательства были отнесены к разряду уголовных преступлений, оратор спрашивает,

планирует ли правительство уточнить ту информацию, которая была ранее представлена в отношении нового закона, с тем чтобы четко показать, что сексуальные домогательства являются посягательством на достоинство женщин. Если не сделать этого, то данное положение рискует остаться слишком общим по своему характеру.

32. **Г-жа Чутикул** спрашивает, имеется ли в рамках Министерства социальных дел и труда какой-либо аппарат, который занимается вопросами содействия улучшению положения женщин на местном уровне. Оратор также хотела бы знать, создана ли система для осуществления общего контроля за соблюдением Конвенции, включает ли эта система показатели для оценки ожидаемых достижений и какой орган отвечает за осуществление такого контроля.

33. Отмечая, что в первоначальном варианте Нового плана развития Венгрии 2006 года вопросы гендерного равенства вообще не затрагивались, оратор спрашивает, какое правительственное ведомство отвечало за разработку указанного Плана и было ли этому ведомству известно о Конвенции и об обязательствах, вытекающих из нее. Оратор также хотела бы знать, затрагивались ли вопросы гендерного равенства в предыдущих планах развития. Государству-участнику следует указать сроки, установленные для осуществления данного Плана, а также то, каким образом в него предполагается включить вопросы, касающиеся гендерного равенства. В заключение оратор просит представить более подробную информацию о содержании и приоритетах Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства в обществе и указать, будет ли этот План опираться на Конвенцию.

34. **Г-жа Нойбауэр** просит представить более подробные сведения о работе Отдела по вопросам равенства женщин и мужчин в обществе, в том числе о том, какое число сотрудников трудится в его штате, каков размер его бюджета и какими полномочиями он обладает по сравнению с тем департаментом, который отвечал за содействие обеспечению гендерного равенства вплоть до недавней реорганизации. Оратор просит представить обновленную информацию о национальной программе действий по обеспечению гендерного равенства, за разработку которой отвечал указанный департамент, и интересуется, какие еще конкретные планы действий предусматриваются для содействия достижению полного равенства между мужчинами и женщинами. В заключение оратор

спрашивает, каким образом Отдел содействует обеспечению учета гендерного фактора в правительственных министерствах и других ведомствах и какой механизм имеется для координации, мониторинга и оценки работы министерств и местных и региональных органов власти, отвечающих за содействие обеспечению гендерного равенства.

35. **Г-жа Рапи** (Венгрия) говорит, что недавно в национальный закон о стерилизации после консультаций с неправительственными организациями были внесены изменения, призванные отразить те рекомендации, которые были высказаны Комитетом. Осуществляется подготовка стандартной формы обоснованного согласия. Недавно Министерство социальных дел и труда подготовило пакет информационных материалов для акушерско-гинекологических отделений по всей стране, а также организовало семинары для районных медицинских сестер. Пока в 2007 году никаких жалоб в связи с процедурами стерилизации в Министерство здравоохранения или в другие соответствующие организации не поступало.

36. **Г-жа Доса** (Венгрия) говорит, что в случае, о котором упоминала г-жа Паттен, суд отклонил жалобу истицы на том основании, что, по его мнению, никаких оснований для выплаты компенсации по венгерскому законодательству не имелось. В 2006 году в закон о здравоохранении были внесены поправки, с тем чтобы обязать врачей информировать пациентов, желающих пройти процедуру стерилизации, об альтернативных методах контрацепции и о необратимом характере данной процедуры. Тем самым действующее законодательство было приведено в соответствие с международными нормами. В тех случаях, когда стерилизация выполняется по медицинским показаниям, обязательство сообщать пациентам о необратимом характере данной операции не действует, однако пациенты, тем не менее, должны быть проинформированы о поставленном им диагнозе и о последствиях и возможных рисках операции. В последнее время суды начинают все чаще выносить решения не в пользу поставщиков медицинских услуг, которые не доводят до сведения пациентов необходимую информацию.

37. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что правительство ее страны приложит все усилия, для того чтобы в будущем представлять свои доклады Комитету в установленные сроки.

38. Совет по вопросам социального равенства женщин и мужчин представляет собой форум, в рамках которого НПО, в том числе женские НПО, имеют возможность довести до сведения правительства свою точку зрения по соответствующим вопросам и участвовать в разработке законодательства и национальных планов развития. Правительство также оказывает поддержку женским НПО, предоставляя им возможность обращаться за субсидиями для осуществления программ, направленных на содействие обеспечению гендерного равенства и распространение в обществе информации по гендерным вопросам, а также для участия в международных мероприятиях. Насколько известно оратору, такие субсидии получают около 100 женских НПО, однако более точные сведения на этот счет будут включены в следующий доклад государства-участника.

39. В Управлении по вопросам равного обращения, которое отвечает за осуществление Закона о равном обращении, на штатной основе работают 15 юристов, и в его рамках создан консультативный орган в составе шести экспертов, трое из которых являются экспертами по вопросам гендерной проблематики. Предполагается составить национальный перечень видных экспертов по гендерным вопросам, который будет включен в Национальный план действий. Помимо указанного Управления в Венгрии созданы управления омбудсмена по общим вопросам, омбудсмена по защите информации и омбудсмена по правам меньшинств; все они имеют собственные сайты в интернете и выпускают брошюры, в которых содержится информация о проделанной ими работе. Тем не менее механизм распространения информации в обществе нуждается в усовершенствовании. Управление по вопросам равного обращения планирует открыть специальный веб-сайт, на котором будет размещаться информация о принимаемых им мерах по борьбе с дискриминацией и о рассмотренных им делах. В 2007 году представителям НПО, работодателей и средств массовой информации было предложено подать заявки с просьбой о финансировании мероприятий, направленных на то, чтобы информировать людей об их правах, включая право на равное обращение.

40. Подробные сведения о механизмах и процедурах, имеющихся в распоряжении Управления по вопросам равного обращения, размещены на его веб-сайте. Управлением расследуются все жалобы в связи с сексуальными домогательствами, и порядок его работы

определяется указом правительства. Истцы имеют право обжаловать принятые Управлением решения в суде, хотя в большинстве случаев суды лишь подтверждают вынесенные ранее решения. Одна из главных причин отзыва заявления связана с опасениями истца относительно того, что дело будет предано огласке.

41. **Г-жа Мака́р** (Венгрия) говорит, что национальная программа школьного обучения включает в себя компонент гражданского образования, в рамках которого дети узнают о своих правах. Помимо этого, в рамках национальной стратегии в интересах детей школы принимают меры для ликвидации гендерных стереотипов в целях содействия счастливой семейной жизни. Во взаимодействии с сетью под названием "дома возможностей" также была проведена региональная кампания по борьбе с использованием гендерных стереотипов в средствах массовой информации. Недавно были выделены ассигнования на реализацию программ по борьбе с сексуальными домогательствами на рабочем месте и для поощрения ответственного подхода к планированию семьи. Новые ассигнования также будут выделены тем средствам массовой информации, которые предложат наилучшие программы по преодолению стереотипов и борьбе с насилием в отношении женщин.

42. Министерство социальных дел и труда создало рабочую группу для борьбы со стереотипами, в состав которой входят два правительственных эксперта и семь представителей средств массовой информации. В рамках данной инициативы был выпущен учебный DVD-диск, который в следующем году будет в экспериментальном порядке использоваться в нескольких школах, а впоследствии – и в других школах по всей территории страны. Рабочая группа также занимается подготовкой глоссария по вопросам, касающимся стереотипов, и пакета информационных материалов для борьбы с ними.

43. **Г-жа Доса** (Венгрия) говорит, что в венгерском законодательстве не содержится определения права на человеческое достоинство. Однако это не означает, что данного понятия не существует. Конституционный суд в ряде принятых им решений неоднократно толковал это понятие, и на эти толкования могут ссылаться и другие суды при рассмотрении дел, связанных с любыми случаями ущемления человеческого достоинства.

44. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что одна из главных задач Министерства социальных дел и труда состоит в том, чтобы обеспечить социальное равенство между мужчинами и женщинами путем обеспечения учета гендерного фактора во всех стратегиях и программах, осуществляемых правительством. За осуществление Конвенции, которая является частью национального законодательства, отвечает Министерство юстиции и правоохранительной деятельности.

45. В консультации с женскими НПО правительство предприняло шаги для обеспечения того, чтобы второй План национального развития, или Новый план развития Венгрии, выгодно отличался от первого Плана национального развития в отношении акцентирования внимания на гендерной проблематике и более жесткого контроля за осуществлением программ по обеспечению гендерного равенства. Представители НПО участвуют в работе комитетов, отвечающих за контроль осуществления указанного Плана.

46. **Г-жа Мака́р** (Венгрия) говорит, что на начальном этапе усилия по содействию обеспечению гендерного равенства были в основном сфокусированы на положении женщин на рынке труда и содействии созданию таких условий труда, которые благоприятствовали бы совмещению производственных и семейных обязанностей. Теперь усилия в большей степени направлены на поощрение равного участия женщин и мужчин во всех областях жизни общества.

47. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что в последние годы Венгрия столкнулась с целым рядом социальных проблем, связанных с переходом к рыночной экономике, включая проблемы неравенства мужчин и женщин. Тем не менее в конце 90-х годов прошлого столетия был сформирован секретариат по вопросам равных возможностей, на который была возложена ответственность за проведение национальных мероприятий по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий. Тот факт, что ответственность за обеспечение гендерного равенства была передана Министерству социальных дел и труда, означает, что этим вопросам теперь стало придаваться куда более важное значение. Вместе с тем в структуре самого правительства пока еще не имеется никакого механизма, который отвечал бы за вопросы содействия гендерному равенству. В настоящее время разрабатываются планы создания такого механизма в среднесрочной перспективе и распространения среди

гражданских служащих и политиков связанной с этим информации.

48. Что касается проблемы насилия в семье, то для оказания помощи жертвам был создан национальный кризисный центр, а также девять региональных центров. Помимо этого, формируются рабочие группы по вопросам, касающимся участия женщин в политической жизни, равного вознаграждения за равный труд, женщин и научных исследований, совмещения производственных и семейных обязанностей и торговли людьми.

49. Если говорить об общественно-информационной деятельности, то сеть "домов возможностей" сейчас охватывает большинство регионов страны. Эти дома обеспечивают общество информацией по самым разным темам, включая вопросы гендерного равенства.

50. **Г-жа Гаспар**, ссылаясь на последний пункт ответов, представленных Венгрией (CEDAW/C/HUN/Q/6/Add.1), отмечает, что, как представляется, возникла некоторая путаница между ратификацией Факультативного протокола и ратификацией поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, поскольку у Комитета нет никаких данных о том, что Венгрия ратифицировала указанную поправку. Намеревается ли правительство ее ратифицировать? Оратор спрашивает, почему ни один из омбудсменов не специализируется на вопросах, касающихся прав женщин.

51. Приветствуя представленный делегацией доклад о нынешних усилиях правительства по преодолению стереотипов, оратор в то же время отмечает, что выполнение соответствующих рекомендаций, высказанных Комитетом еще в 2002 году, осуществляется с большим опозданием, и настоятельно призывает правительство ускорить данный процесс. Оратор спрашивает, существует ли орган, осуществляющий контроль за рекламной деятельностью, для обеспечения того, чтобы содержание рекламных материалов не ущемляло достоинство женщин. Отмечая, что меньшинства зачастую являются объектом явно дискриминационного обращения и стереотипного изображения, оратор спрашивает, направлены ли на борьбу с такими стереотипами те шаги, которые были в июне сего года предприняты правительством в интересах цыганского населения, и прежде всего цыганских женщин.

52. **Г-жа Симмс** приветствует конструктивные шаги, предпринятые правительством Венгрии для решения вопросов, касающихся женщин. Вместе с тем оратор выражает тревогу по поводу того, что стереотипы, как представляется, мешают эффективному управлению правосудия. Ссылаясь на доклад организации "Международная амнистия", в котором говорится, что борьба с изнасилованиями и другими формами насилия в отношении женщин ведется в Венгрии недостаточно эффективно из-за позиции сотрудников полиции и судебных чиновников, оратор спрашивает, изучало ли правительство вопрос о том, как изнасилование и насилие в отношении женщин соотносятся со стереотипами.

53. Цыганские женщины страдают не только от насилия, совершаемого мужчинами-цыганами, но и от дискриминационного отношения общества в целом, которое воспринимает их как "людей второго сорта". Кроме того, в полиции и других учреждениях к ним относятся крайне негативно. Этот вопрос, как представляется, пока еще не решен должным образом. Женщины занимают особое место и испытывают особые потребности. В связи с этим необходимо иметь дезаггированные по признаку пола данные в отношении меньшинств и цыган, для того чтобы можно было разработать эффективные программы, которые отвечали бы интересам цыганских женщин.

54. **Г-жа Пиментель** выражает обеспокоенность консервативным и дискриминационным отношением венгерского общества к роли женщин. Оратор огорчена тем, в каком свете женщин изображают в школьных учебниках и средствах массовой информации, а также широким распространением порнографических материалов, что несовместимо с принципами Комитета и всеми инструментами по правам человека. Венгерские законы, стратегии и информационно-просветительские кампании по данной теме могут стать эффективными только в том случае, если они будут контролироваться и проводиться на постоянной основе. Оратор спрашивает, планирует ли правительство активизировать свои усилия в этой связи и не могла бы делегация представить дополнительную информацию в связи с ее ответом на вопрос № 13 перечня тем и вопросов, касающийся того, что, согласно Рамочному решению, реалистичный показ порнографических изображений не существующего в действительности ребенка не может рассматриваться как незаконное тиражирование порнографических материалов.

Подобные изображения ущемляют достоинство как мальчиков, так и девочек.

55. **Г-жа Бегум** приветствует инициативы правительства по предупреждению рака шейки матки и молочной железы. Высоко оценивая инициативы правительства Венгрии по борьбе с насилием, включая открытие горячей линии и региональных кризисных центров, оратор, тем не менее, крайне обеспокоена масштабами домашнего насилия в стране, от которого страдают более 25 процентов женщин в возрасте старше 14 лет. Оратор спрашивает, почему в Венгрии имеется закон о сексуальных домогательствах, но до сих пор не принят закон о борьбе с насилием в семье; имеется ли в стране достаточное количество приютов для обеспечения оперативной защиты женщин, пострадавших от насилия в семье; и имеют ли жертвы такого насилия доступ к правовой и медицинской помощи. Пользуются ли женщины-мигранты, пострадавшие от насилия в семье, такими же правами, что и венгерские женщины? Оратор интересуется положением одиноких женщин с детьми, проживающих в лагерях беженцев, и мерами, принимаемыми правительством для защиты их прав. Было бы интересно узнать, какие шаги планируется предпринять для защиты детей от сексуальной эксплуатации и порнографии. Оратор глубоко обеспокоена тем, что возраст согласия установлен на уровне 14 лет без обеспечения надлежащей защиты и распространения информации о безопасном сексе, услугах по охране репродуктивного здоровья подростков и об использовании и наличии противозачаточных средств. Как представляется, эти опасения подтверждаются тем, что в 2005 году было произведено 48 тыс. абортов, в том числе у девушек-подростков. В докладе не содержится подробной информации о масштабах и жертвах торговли людьми. Делегации следует представить Комитету обновленную информацию о предложенной национальной программе по предупреждению торговли людьми, оказанию помощи жертвам такой торговли и содействию их реинтеграции в жизнь общества.

56. **Г-жа Чутикул** спрашивает, планирует ли правительство внести поправки в законодательство, для того чтобы исключить занятие проституцией из разряда уголовно наказуемых деяний, и интересуется, какие шаги были предприняты для организации приютов и оказания необходимых социальных услуг. Оратор рекомендует правительству оказать поддержку тем неправительственным организациям, которые уже

ведут исключительно полезную работу в данной области.

57. Оратор спрашивает, достаточно ли строго исправленный Уголовный кодекс придерживается определения торговли людьми, содержащегося в Палермском протоколе. Обсуждали ли сотрудники правоохранительных органов, представители НПО и другие заинтересованные члены гражданского общества те критерии, которые позволяют выявлять жертв? Оратор интересуется ходом осуществления плана действий по борьбе с торговлей людьми, разработанного Министерством внутренних дел, и некоторыми темами, охватываемыми указанным планом действий. Затрагиваются ли в нем вопросы, связанные с трансграничной и внутренней торговлей людьми?

58. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, как можно было бы осуществить закон о создании равных возможностей таким образом, чтобы наделить женщин более широкими возможностями в других, не связанных с политической жизнью областях. Оратор хотела бы знать, каким образом правительство намерено улучшить положение женщин во всех сферах их жизни, включая сферу образования, занятости и социальных услуг.

59. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что правительство ее страны подумает над вопросом о внесении поправки в пункт 1 статьи 20 и сообщит Комитету о сделанных им выводах. Несмотря на то что специального омбудсмана по делам женщин не имеется, сам факт создания такого института, как Управление по вопросам равного обращения, можно считать существенным достижением. Данное Управление тесно сотрудничает с НПО в процессе выработки рекомендаций и предложений для правительства, передаваемых через парламент. Что касается стереотипов в отношении цыганок, то 25 июня 2007 года парламент страны принял решение по вопросу о гендерном равенстве в целом, наметив при этом стратегический план, затрагивающий такие области, как образование, занятость, жилищное обеспечение и культура, и предусматривающий ряд конкретных мер по его реализации. В одном из разделов принятого решения предусматривается задача обеспечения гендерного равенства в четырех приоритетных областях.

60. **Г-жа Макар** (Венгрия) говорит, что появившееся недавно издание, озаглавленное "Сто слов о равенстве", является частью продолжающихся усилий по преодолению стереотипов; в ближайшем будущем планируется опубликовать обновленный вариант этого издания. Все учебники будут составляться с учетом принципа гендерного равенства, и в новых материалах, в том числе в учебниках для средней школы и дидактических пособиях, будет рассказываться о роли женщин в обществе и в истории.

61. Что касается рекламной деятельности, то в Венгрии сформирован комитет по рекламной этике, в состав которого входят представители 22 крупнейших рекламных компаний страны. Реклама в Венгрии должна соблюдать принятые обществом нормы и стандарты поведения. Комитет по этике может лишь высказывать рекомендации, но не может применять никаких санкций. В Венгрии также создан Национальный совет по радио и телевидению, который, в частности, принимает жалобы от населения. В рамках усилий по преодолению стереотипов правительство в течение вот уже нескольких лет содействует осуществлению программы, направленной на создание условий труда, благоприятствующих совмещению производственных и семейных обязанностей. Была сформирована рабочая группа по вопросу о роли женщин в процессе принятия решений в областях экономики и политики; в ее планы входит проведение "парламентского дня".

62. **Г-жа Раух** (Венгрия), отвечая на вопрос о мерах, принимаемых правительством для борьбы с насилием в отношении цыганских женщин, говорит, что правовая система Венгрии находится в полном соответствии с европейскими нормами в области защиты прав человека. Вопросами, касающимися цыганок, в том числе жалобами в связи с нарушениями их прав, обычно занимается омбудсмен по делам меньшинств. Несмотря на то что правительство поддерживает непрерывный диалог с правозащитными НПО, регулярно консультируясь с ними и используя полученную от них информацию в качестве важного вклада в разрабатываемые им стратегии, с тем чтобы решать проблемы цыганских женщин, необходимо качественным образом изменить отношение к ним со стороны органов государственной администрации и системы отправления правосудия. С этой целью ежегодно проводятся программы подготовки. Одна из таких программ, осуществляемая при финансовой поддержке Европейского союза, связана с обучением

сотрудников государственной администрации и оказанием финансовой поддержки НПО, предоставляющим правовую помощь тем, кто в ней нуждается. Кроме того, чтобы ликвидировать колоссальное недоверие друг к другу со стороны цыган и сотрудников полиции, в штат полицейских участков были включены полицейские цыганской национальности.

63. **Г-жа Доса** (Венгрия) говорит, что виновные в публикации фотографий и других порнографических изображений детей привлекаются к ответственности по статье 272 Уголовного кодекса и что виновные в непристойном поведении и других половых преступлениях караются лишением свободы сроком на один год или штрафом.

64. Торговля людьми также охватывается положениями Уголовного кодекса. Была создана специальная группа по уголовным расследованиям, и правительство разработало проект национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми внутри страны, которая будет осуществляться в координации с органами государственной администрации и соответствующими НПО. Оратор с удовлетворением сообщает, что число случаев торговли людьми в Венгрии снизилось.

65. **Г-жа Макар** (Венгрия) говорит, что в случаях насилия в семье женщины-мигранты и матери-одиночки имеют свободный доступ к кризисным центрам и приютам. В рамках Национальной телефонной службы Управления кризисами и информации открыта бесплатная горячая линия и имеются сотрудники, говорящие на различных языках. Функционируют два приюта, информация о местонахождении которых не разглашается; один из них организован правительством, а другой – неправительственной организацией.

66. **Г-жа Доса** (Венгрия) говорит, что Министерство юстиции вступило в диалог с одной правозащитной организацией для предупреждения эксплуатации женщин в целях занятия проституцией. Была достигнута договоренность в отношении того, что в этом диалоге также примет участие эксперт, представляющий органы полиции. В настоящее время в Уголовный кодекс вносится поправка, с тем чтобы включить в него новое определение понятия "преступление", и при участии соответствующих НПО разрабатываются два проекта законов, касающихся занятия проституцией.

67. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что Закон о равном обращении учитывает все международные обязательства Венгрии и что все подведомственные акты были приведены в соответствие с указанным Законом, после того как он был обнародован в 2003 году. В настоящее время проводится обзор законодательства и предлагаемые поправки будут представлены на рассмотрение Совета по вопросам равенства женщин и мужчин в обществе. НПО будет предоставлена возможность изучить эти поправки и высказать по ним свои замечания.

68. Правительству не хотелось бы вводить систему квот для увеличения представительства женщин в политических партиях, поскольку это можно было бы расценить как вмешательство в их дела. С другой стороны, Министерство социальных дел и труда проводит исследование, результаты которого будут разосланы всем политическим партиям в надежде на то, что они самостоятельно введут у себя систему квот. Осенью 2007 года парламенту предстоит рассмотреть проект закона об установлении равного представительства полов в ходе общенациональных выборов.

69. **Г-жа Шин** отмечает, что в Уголовном кодексе такие преступления, как изнасилования и нападения, квалифицируются как "преступления против половой морали", и отмечает, что отражение в названии этих преступлений всей их тяжести поможет изменить отношение к ним в обществе. Оратор также крайне огорчена тем, что при обращении в суд с просьбами о вынесении запретительных приказов женщинам приходится уплачивать 6 тыс. форинтов.

70. **Г-жа Чутикул** говорит, что Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства в обществе и национальная стратегия по борьбе с торговлей людьми внутри страны должны включать конкретные сроки и показатели достижения ожидаемых результатов. Оратор также просит представить дополнительную информацию об изменении положений Уголовного кодекса, касающихся занятия проституцией.

71. **Г-жа Паттен** отмечает, что в письме, представленном Комитету в марте нынешнего года, правительство Венгрии указало, что г-же С. была присуждена компенсация, однако Общественный фонд по защите прав пациентов до сих пор не высказал рекомендацию в отношении причитающейся ей суммы. С другой стороны, в письме от июля сего года,

направленном на имя Комитета, было указано, что компенсация вообще не была присуждена. Оратор просит делегацию уточнить данный вопрос.

72. **Г-жа Бегум** выражает обеспокоенность в связи с тем, что минимальный возраст согласия на вступление в половую связь установлен на уровне 14 лет, и подчеркивает, что 14-летние девочки, по сути дела, еще являются детьми.

73. **Г-жа Раух** (Венгрия) соглашается с тем, что определение изнасилования и сексуального нападения, содержащееся в Уголовном кодексе, следовало бы изменить; по сути дела, рекомендация в этой связи уже высказывалась. Оратор была бы признательна, если бы Комитет включил аналогичную рекомендацию в свои заключительные замечания.

74. **Г-жа Доса** (Венгрия) говорит, что запретительные приказы издаются бесплатно, если дело об их вынесении возбуждается государственным органом. Что же касается частных лиц, то, обращаясь в суд с просьбой о вынесении запретительного приказа, они должны уплатить определенную пошлину. Такие дела редки и обычно касаются "незначительных телесных повреждений". В случае признания лица, нанесшего такие повреждения, виновным истцу возвращается уплаченная им пошлина.

75. **Г-жа Раух** (Венгрия) говорит, что делегация учтет высказанные г-жой Чутикул рекомендации в отношении того, что Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства в обществе и национальная стратегия по борьбе с торговлей людьми внутри страны должны включать конкретные сроки и показатели достижения ожидаемых результатов.

76. **Г-жа Доса** (Венгрия), отвечая на вопросы, касающиеся требования о выплате компенсации в случае нарушения прав пациентов, говорит, что Конвенция является частью национального законодательства и поэтому применяется напрямую. Правительство сосредоточивает свое внимание на профилактике, а не на компенсации, и поэтому в национальное законодательство были внесены поправки, призванные усилить защиту прав пациентов. Общественный фонд по защите прав пациентов не может никак прокомментировать дело г-жи С., потому что в данный момент оно является предметом судебного разбирательства.

77. Что касается возраста согласия на вступление в половую связь, то в Уголовном кодексе

предусматривается, что вступление в половую связь с девочкой, не достигшей 14-летнего возраста, является уголовным преступлением, независимо от ее согласия. Вступление в половую связь с девочкой, не достигшей 12-летнего возраста, квалифицируется как "тяжкое преступление".

#### *Статьи 7–9*

78. **Г-жа Гаспар** говорит, что она удовлетворена тем, что правительство планирует принять меры для увеличения представительства женщин на выборных должностях. Делегация упомянула о введении 20-процентной квоты; оратор хотела бы получить дальнейшее разъяснение в этой связи, поскольку об этой конкретной квоте в докладе ничего сказано не было. Оратору также хотелось бы знать, направлен ли проект закона об установлении равного представительства полов в ходе общенациональных выборов на обеспечение равного представительства по итогам выборов или же только в списках кандидатов. Оратор отмечает, что женщины хуже всего представлены в местных органах власти, и спрашивает, планирует ли правительство принять какие-либо меры для увеличения их представительства.

79. **Г-жа Майоло** говорит, что проект закона об установлении равного представительства полов в ходе общенациональных выборов должен предусматривать чередование мужчин и женщин в избирательных списках.

80. **Г-жа Нойбауэр** выражает удивление по поводу крайне низкого уровня представительства женщин в высших эшелонах правительства и отсутствия дезаггированных по признаку пола данных. Оратор напоминает, что Закон о равном обращении предусматривает, что государственному сектору следует взять на вооружение стратегии по обеспечению равных возможностей.

81. Отмечая, что вопрос о роли женщин в процессе принятия политических решений и о достоинствах и недостатках системы квот не пользуется в Венгрии большим вниманием общественности, оратор спрашивает, каким образом правительство планирует заручиться поддержкой проекта закона об установлении равного представительства полов в ходе общенациональных выборов со стороны общества. Наконец, оратор хотела бы получить дополнительную информацию о планах правительства по увеличению представительства женщин на дипломатической службе.

82. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что она затрудняется понять заявление о том, что женщин не привлекает дипломатическая служба из-за "специфики работы и стиля жизни". Оратор хотела бы получить разъяснение в этой связи.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*